



新聞稿 / COMUNICADO À IMPRENSA / PRESS RELEASE

2009年11月份外匯儲備數字及澳匯指數

澳門金融管理局今日公佈，2009年11月底澳門特別行政區的外匯儲備資產總額，初步統計為1,458億澳門幣（182.6億美元），較2009年10月經修訂總額1,422億澳門幣（178.1億美元），上升2.5%；與去年同期比較，升幅為15.3%，增加金額達193億澳門幣。11月底的外匯資產總額，約相當於2009年10月底澳門流通貨幣的31倍或廣義貨幣供應（M2）中屬於澳門幣部份的246.5%。

量度澳門幣兌澳門主要貿易夥伴貨幣強弱的貿易加權澳匯指數在2009年11月為88.79，較上月及去年同期分別下跌0.31點及4.17點。

如有查詢，請聯絡：澳門金融管理局研究暨統計辦公室（電話：83952532；傳真：28353042）

Reservas Cambiais Oficiais e a Taxa de Câmbio Efetiva da Pataca – Novembro 2009

A Autoridade Monetária de Macau (AMCM), divulga hoje as estimativas preliminares das reservas cambiais da RAEM, que se cifraram em MOP145,8 biliões (USD18,26 biliões) no final de Novembro de 2009, tendo aumentado 2,5% relativamente os dados rectificadados do mês anterior, que atingiram MOP142,2 biliões (USD17,81 biliões). Em comparação com os valores em Novembro de 2008, as reservas tiveram um acréscimo de MOP19,3 biliões, sendo equivalente a 15,3%. No final de Novembro de 2009, as reservas cambiais de RAEM registaram cerca de 31 vezes em relação à circulação monetária, ou 246,5% do agregado monetário M2 em MOP, no final de Outubro de 2009.

A taxa câmbio efectiva da pataca, que mede as paridades cambiais contra as divisas dos principais parceiros comerciais, ponderadas pelas suas quotas relativas do comércio, foi de 88,79 em Novembro 2009, registaram diminuições de 0,31 pontos e de 4,17 pontos, respectivamente sobre os dados do mês anterior, e relativos a Novembro 2008.

Para quaisquer informações, solicitamos que contacte:

O Gabinete de Estudos e Estatísticas da Autoridade Monetária de Macau (Tel: 83952532; Fax: 28353042)

**Foreign Exchange Reserves and Nominal Effective Exchange Rate Index for the Pataca
November 2009**

The Monetary Authority of Macao announced today that the preliminary estimate of Macao SAR's foreign exchange reserves amounted to MOP145.8 billion (USD18.26 billion) at the end of November 2009. The reserves rose by 2.5% from the revised value of MOP142.2 billion (USD17.81 billion) for the previous month. When compared with the same period last year, the reserves increased by MOP19.3 billion or 15.3%. Macao SAR's foreign exchange reserves at end-November 2009 represented 31 times the currency in circulation or 246.5% of Pataca M2 at end-October 2009.

The trade-weighted effective exchange rate index for the pataca, a gauge of the domestic currency's exchange rates against the currencies of Macao's major trading partners, fell by 0.31 points month-to-month and 4.17 points year-on-year to 88.79 in November 2009.

For enquiry, please contact:

Research and Statistics Department, Monetary Authority of Macao (Tel: 83952532; Fax: 28353042)

發放日期 / Data de divulgação / Release Date: 30/12/2009